

Numéro PLACE : SC3041

# Mise à disposition d'un outil de veille technologique et stratégique

## CAHIER DES CLAUSES ADMINISTRATIVES PARTICULIERES (CCAP)

**Marché de prestations intellectuelles**

**APPEL D'OFFRES OUVERT**

(article L.2124-2 du code de la commande publique et  
articles R.2124-1, R.2124-2, R.2161-2 et R.2161-4 du code de la commande publique)

<b>1. OBJET DU MARCHE PUBLIC</b>	<b>4</b>
<b>SUBJECT OF THE CONTRACT</b>	
<b>2. DISPOSITIONS GENERALES</b>	<b>4</b>
<b>GENERAL CONDITIONS</b>	
2.1. PROCEDURE DE PASSATION DU MARCHE PUBLIC	4
2.2. MARCHE SANS PUBLICITE NI MISE EN CONCURRENCE PREALABLE POUR LA REALISATION DE PRESTATIONS SIMILAIRES	4
2.3. ALLOTISSEMENT	5
2.4. FORME DU MARCHE PUBLIC	5
2.5. DUREE DU MARCHE PUBLIC	5
2.6. LANGUE D'EXECUTION DU MARCHE PUBLIC	6
<b>3. PIECES CONSTITUTIVES DU MARCHE PUBLIC</b>	<b>6</b>
<b>CONSTITUENT PARTS OF THE CONTRACT</b>	
<b>4. EXECUTION DU MARCHE PUBLIC</b>	<b>7</b>
4.1. DEVELOPPEMENT DURABLE	7
4.2. MODALITES D'EXECUTION DE L'ACCORD-CADRE DONNANT LIEU A L'EMISSION DE BONS DE COMMANDE	8
4.3. UTILISATION DES RESULTATS PAR L'EFS	9
4.4. VERIFICATION ET ADMISSION	10
4.5. PENALITES	10
4.6. SOUS-TRAITANCE AU SENS DES ARTICLES L.2193-1 A L.2193-14 DU CODE DE LA COMMANDE PUBLIQUE	11
<b>5. SUIVI D'EXECUTION DU MARCHE PUBLIC</b>	<b>12</b>
<b>FOLLOW-UP TO THE EXECUTION OF THE PUBLIC CONTRACT</b>	
5.1. REUNIONS DE SUIVI	12
5.2. RELATIONS ENTRE LES PARTIES	13
5.3. CONFIDENTIALITE	13
<b>6. MODIFICATIONS DU MARCHE PUBLIC</b>	<b>15</b>
<b>AMENDMENTS TO THE CONTRACT</b>	
6.1. MODIFICATIONS RELATIVES AU TITULAIRE	15

6.2. CLAUSE DE REEXAMEN	16
6.3. SUSPENSION DU MARCHÉ EN CAS DE CIRCONSTANCES IMPRÉVISIBLES	16
6.4. ÉVOLUTIONS ADMINISTRATIVES	17
6.5. ÉVOLUTIONS TECHNOLOGIQUES	17
<b>7. DÉFAILLANCE DU TITULAIRE FAILURE OF THE CONTRACT HOLDER</b>	<b>18</b>
<b>8. RÈGLEMENT FINANCIER DU MARCHÉ FINANCIAL RULES OF THE CONTRACT</b>	<b>18</b>
8.1. CONTENU DES PRIX	18
8.2. FORME ET ÉVOLUTION DES PRIX	18
8.3. AVANCE	19
8.4. MODALITÉS DE FACTURATION ET DE RÈGLEMENT	19
<b>9. RESPONSABILITÉ – ASSURANCES LIABILITIES - INSURANCES</b>	<b>22</b>
<b>10. RESILIATION DU MARCHÉ PUBLIC (ARTICLE L.2195-1 ET SUIVANTS DU CODE DE LA COMMANDE PUBLIQUE) TERMINATION OF THE PUBLIC PROCUREMENT CONTRACT (ARTICLE L.2195-1 ET SEQ. OF THE PUBLIC PROCUREMENT CODE)</b>	<b>23</b>
10.1. RESILIATION POUR MOTIF D'INTÉRÊT GÉNÉRAL	23
10.2. RESILIATION AUX TORTS DU TITULAIRE	23
10.3. RESILIATION POUR ÉVÉNEMENTS LIÉS AU MARCHÉ	24
10.4. EXÉCUTION AUX FRAIS ET RISQUES	24
<b>11. LITIGES DISPUTES RESOLUTION</b>	<b>24</b>
<b>12. OBLIGATIONS DU TITULAIRE AU REGARD DE SA SITUATION FISCALE ET SOCIALE CONTRACT HOLDER'S OBLIGATIONS REGARDING TAX AND SOCIAL SECURITY SITUATION</b>	<b>25</b>

## 1. OBJET DU MARCHE PUBLIC

## SUBJECT OF THE CONTRACT

Le marché a pour objet l'accès à un outil de veille en mode SaaS (Software As A Service). L'accès à un outil de veille en mode SaaS comporte des fonctionnalités et exigences techniques obligatoires et des fonctionnalités facultatives non-exclusives que l'EFS n'est pas engagé à commander au titulaire en cas de survenance du besoin.

L'outil permettra la recherche d'informations à travers un moteur de recherche élaboré, avec possibilité d'effectuer des recherches avancées et accès à des filtres multi-niveaux, et la mise à disposition de sources d'informations, la sauvegarde de ces informations, la visualisation, l'analyse et l'export de contenus (en plusieurs formats possibles : pdf, excel, word, etc.) pour satisfaire aux besoins de surveillance des domaines d'intérêt.

The purpose of the contract is to provide access to a SaaS (Software As A Service) monitoring tool. Access to a SaaS monitoring tool includes mandatory technical features and requirements and optional non-exclusive features that the EFS is not obliged to order from the contract holder should the need arise.

The tool will enable information to be searched using a sophisticated search engine, with the possibility of performing advanced searches and accessing multi-level filters, and will provide information sources, enable information to be saved, and allow content to be viewed, analysed and exported (in several possible formats: PDF, Excel, Word, etc.) to meet the monitoring needs of the areas of interest.

## 2. DISPOSITIONS GENERALES

## GENERAL CONDITIONS

### 2.1. PROCEDURE DE PASSATION DU MARCHE PUBLIC

Le présent marché public est passé selon la procédure de l'appel d'offres ouvert définie par les articles suivants :

- article L.2124-2 du code de la commande publique ;
- articles R.2124-1, R.2124-2, R.2161-2 et R.2161-4 du code de la commande publique.

#### 2.1 PUBLIC PROCUREMENT PROCEDURE

This public contract is awarded in accordance with the open bidding procedure defined by the following articles:

- article L.2124-2 of the French Public Procurement Code ;
- articles R.2124-1, R.2124-2, R.2161-2 and R.2161-4 of the French Public Procurement Code.

### 2.2. MARCHE SANS PUBLICITE NI MISE EN CONCURRENCE PREALABLE POUR LA REALISATION DE PRESTATIONS SIMILAIRES

Le marché public pourra faire l'objet d'une procédure sans publicité ni mise en concurrence préalables pour la réalisation de prestations similaires en application et dans les conditions de l'article R.2122-7 du code de la commande publique.

#### 2.2. CONTRACT WITHOUT ADVERTISING OR PRIOR CALL FOR COMPETITION FOR THE PROVISION OF SIMILAR SERVICES

The public contract may be subject to a procedure without prior advertising or competitive tendering for the provision of similar services, in application of and in accordance with the conditions of article R.2122-7 of the French Public Procurement Code.

## 2.3. ALLOTISSEMENT

Le marché public n'est pas alloti, la dévolution en lots risquant de rendre techniquement plus difficile l'exécution des prestations attendues, en application des dispositions de l'article L.2113-11 du code de la commande publique.

### 2.3. ALLOCATION

The public contract is not divided into several lots, as dividing it up might make it technically harder to do the work, according to Article L.2113-11 of the Public Procurement Code.

## 2.4. FORME DU MARCHE PUBLIC

Il s'agit d'un accord-cadre fixant toutes les stipulations contractuelles et exécuté au fur et à mesure de l'émission de bons de commande (article R.2162-2 alinéa 2 et articles R.2162-13 et R.2162-14 du code de la commande publique).

L'accord-cadre est conclu comme suit :

- Avec seulement un maximum de 400 000 euros HT (article R.2162-4 2° du code de la commande publique).

### 2.4. FORM OF THE PUBLIC CONTRACT

This is a framework agreement setting out all the contractual stipulations and executed by purchase orders (article R.2162-2 paragraph 2 and articles R.2162-13 and R.2162-14 of the French Public Order Code).

The framework agreement is concluded as follows:

- With only a maximum of 400,000 euros excluding VAT (article R.2162-4 2° of the French Public Order Code).

## 2.5. DUREE DU MARCHE PUBLIC

Le marché public prend effet à compter de sa date de notification pour une durée ferme de 2 ans.

A l'issue de la première période, le marché public est reconductible tacitement 2 fois pour une période de 1 an.

Dans l'hypothèse où l'EFS décide de ne pas reconduire le marché public, il en informe le Titulaire par courrier avec accusé de réception au plus tard 2 mois avant l'échéance.

### 2.6. DURATION OF THE PUBLIC CONTRACT

The public contract takes effect from its date of notification for a firm period of 2 years.

At the end of the first period, the public contract may be tacitly renewed twice for a period of 1 year.

In the event that the EFS decides not to renew the public contract, it shall inform the Contract Holder by registered letter with acknowledgement of receipt no later than two months before the expiry date.

## 2.6. LANGUE D'EXECUTION DU MARCHE PUBLIC

<p><b>2.7.1 Principe</b></p> <p>La langue dans laquelle est exécuté le présent marché public est le français et/ou l'anglais, tant pour les échanges verbaux que pour les communications écrites.</p> <p>S'ils ne sont pas rédigés en français et/ou en anglais, les documents du marché public sont accompagnés d'une traduction en français.</p> <p><b>2.7.2 Obligations du Titulaire en matière d'interprétariat</b></p> <p>En application des dispositions de l'article R.4511-5 du code du travail, faute de maîtrise suffisante de la langue française et/ou anglaise permettant d'une part la compréhension des informations relatives aux mesures de prévention et de sécurité, et d'autre part la bonne exécution des prestations attendues par le personnel affecté à l'exécution du marché public, le Titulaire pourra être tenu, suite à l'information préalable du pouvoir adjudicateur, de veiller à l'intervention d'un interprète qualifié dans les langues concernées.</p> <p>La prise en charge des frais d'interprétariat se fera aux seuls frais du Titulaire.</p>	<p><b>2.7. LANGUAGE OF EXECUTION OF THE PUBLIC CONTRACT</b></p> <p><b>2.7.1 Principle</b></p> <p>The language used in this public contract is French and/or English, both for verbal exchanges and written communications.</p> <p>If they are not written in French and/or English, the public contract documents shall be accompanied by a translation into French.</p> <p><b>2.7.2 Obligations of the Contract Holder with regard to interpreting</b></p> <p>Pursuant to the provisions of Article R.4511-5 of the Labour Code, in the absence of sufficient proficiency in French and/or English to enable, on the one hand, the understanding of information relating to prevention and safety measures and, on the other hand, the proper performance of the services expected by the personnel assigned to the performance of the public contract, The contract holder may be required, after prior notification by the contracting authority, to ensure the services of a qualified interpreter in the languages concerned.</p> <p>The costs of interpreting services shall be borne solely by the contract holder.</p>
--	--

## 3. PIECES CONSTITUTIVES DU MARCHE PUBLIC      CONSTITUENT PARTS OF THE CONTRACT

<p>Le marché public est constitué par les documents contractuels énumérés ci-après, qui, en cas de dispositions contradictoires, prévalent dans l'ordre d'importance décroissant suivant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'acte d'engagement (AE) ;</li> <li>- L'annexe financière à l'acte d'engagement ;</li> <li>- Le présent CCAP et ses annexes ;</li> <li>- Le CCTP et ses annexes ;</li> <li>- Le Cahier des clauses administratives générales applicable aux marchés publics de techniques de l'information et de la</li> </ul>	<p>The public contract is made up of the contractual documents listed below, which, in the event of contradictory provisions, take precedence in the following decreasing order of importance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The Contract Agreement (CA);</li> <li>- The Financial Annex to the Commitment Deed;</li> <li>- This CCAP (or SCC) and its annexes:</li> <li>- Annex relating to the protection of personal data</li> <li>- Annex relating to the list of contact details for the coordinator and establishments</li> <li>- The CCAP (SCC) and its appendices;</li> </ul>
--	--

<p>communication (CCAG TIC) approuvé par l'arrêté du 30 mars 2021 en vigueur à la date de notification du présent marché public ;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La Proposition technique du Titulaire.</li> </ul> <p>Par dérogation à l'article 1.2 du CCAG TIC, le présent CCAP ne prévoit pas d'article récapitulant les dérogations au CCAG TIC.</p> <p>Hormis le CCAG TIC applicable, l'exemplaire original des pièces énumérées ci-dessus, conservé par le RPA, fait seul foi. Le Titulaire déclare parfaitement connaître le CCAG TIC applicable bien qu'il ne soit pas matériellement joint au présent CCAP.</p> <p>Toute clause des conditions générales de vente du Titulaire contraire aux dispositions des CCAP et CCTP est réputée non écrite.</p> <p>De façon générale, aucune réserve ou condition qui serait apportée aux pièces désignées ci-dessus lors de la remise de la Proposition puis durant l'exécution du marché public ne sera admise. Le Titulaire s'engage à respecter toutes les dispositions incluses dans les pièces constitutives du marché public désignées au présent article.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The Cahier des clauses administratives générales applicable aux marchés publics de l'information et de la communication (CCAG TIC) approved by the decree of 30 March 2021 in force on the date of notification of this public contract;</li> <li>- The Contractor's Technical Proposal.</li> </ul> <p>As an exception to Article 1.2 of the ICT GCC, this SCC does not include an article summarising the exceptions to the ICT GCC.</p> <p>With the exception of the applicable ICT GCC, the original copy of the documents listed above, kept by the RPA, is the only authentic copy. The Contractor declares that it is fully aware of the applicable ICT GCC even though it is not physically attached to this SCC.</p> <p>Any clause in the Contractor's general terms and conditions of sale that is contrary to the provisions of the SCC and CCTP shall be deemed unwritten.</p> <p>In general, no reservation or condition that would be made to the documents designated above at the time of submission of the Proposal and then during the performance of the public contract will be accepted. The Contractor undertakes to comply with all the provisions included in the constituent parts of the public contract designated in this article.</p>
---	--

## 4. EXECUTION DU MARCHE PUBLIC

### 4.1. DEVELOPPEMENT DURABLE

<p>4.1.1. Obligations environnementales</p> <p>Le Titulaire respecte les obligations environnementales suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les actions en faveur du réemploi, de la réutilisation, du reconditionnement, de l'intégration de matières recyclées et du recyclage</li> <li>- Les économies d'énergie et le développement des énergies renouvelables</li> <li>- La sensibilisation des intervenants aux problématiques environnementales liées à l'exécution du présent marché public.</li> </ul> <p>4.1.2. Performance énergétique</p> <p>Sans objet.</p>	<p><b>4.1. SUSTAINABLE DEVELOPMENT</b></p> <p>4.1.1. Environmental obligations</p> <p>The Customer must comply with the following environmental obligations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Actions in favour of re-use, re-conditioning, integration of recycled materials and recycling.</li> <li>- Energy savings and the development of renewable energies</li> <li>- Raising awareness among those involved of the environmental issues associated with the performance of this public contract.</li> </ul>
--	--

	4.1.2. Energy performance  Not applicable.
--	--

## 4.2. MODALITES D'EXECUTION DE L'ACCORD-CADRE DONNANT LIEU A L'EMISSION DE BONS DE COMMANDE

<p>4.2.1 Emission des bons de commande</p> <p>L'accord-cadre s'exécute par l'émission de bons de commande établis par le(s) RPA et transmis au Titulaire par tout moyen permettant de leur donner date de réception certaine.</p> <p>Les bons de commande sont émis à tout moment, à compter de la date de notification de l'accord-cadre. Ils indiquent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le numéro d'enregistrement du présent accord-cadre ;</li> <li>- La durée de validité du bon de commande ;</li> <li>- La nature, les références et les quantités de Services concernées ;</li> <li>- Le prix unitaire contractuel HT des Services ;</li> <li>- Le montant total HT du bon de commande ;</li> <li>- Le taux et le montant de la TVA ;</li> <li>- Eventuellement, les conditions particulières d'exécution des Services.</li> </ul> <p>4.2.2 Délais d'exécution des bons de commande</p> <p>Les délais d'exécution sont fixés conformément aux engagements contractuels.</p> <p>Le contenu des bons de commande est impératif.</p> <p>Par dérogation à l'article 3.7.2 du CCAG TIC, à compter de la réception de la commande, le Titulaire dispose d'un délai de 5 jours ouvrés pour émettre des observations, par écrit au service Achats.</p> <p>Le Titulaire est tenu d'exécuter les bons de commande dont les délais d'exécution vont au-delà de la durée du marché public dès lors que ceux-ci lui ont été notifiés avant l'expiration de cette dernière, et ce, dans la limite de trois (3) mois à compter de la date d'échéance du marché public. Le prix de règlement est le prix en vigueur à la date de commande.</p>	<p><b>4.2 TERMS OF EXECUTION OF THE FRAMEWORK AGREEMENT GIVING RISE TO THE ISSUE OF PURCHASE ORDERS</b></p> <p>4.2.1 Issue of purchase orders</p> <p>The framework agreement is executed by the issue of purchase orders drawn up by the RPA(s) and sent to the Contractor by any means enabling them to be given a date of certain receipt.</p> <p>Purchase orders are issued at any time from the date of notification of the framework agreement. They shall indicate</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The registration number of this framework agreement;</li> <li>- The period of validity of the purchase order;</li> <li>- The nature, references and quantities of the Services concerned;</li> <li>- The contractual unit price (excluding VAT) of the Services;</li> <li>- The total amount of the purchase order excluding VAT;</li> <li>- The rate and amount of VAT;</li> <li>- The place of delivery and the desired completion date;</li> <li>- Where applicable, the specific conditions for the Services.</li> </ul> <p>4.2.2 Order form lead times</p> <p>The lead times are set in accordance with the contractual commitments.</p> <p>The content of the purchase orders is imperative.</p> <p>Notwithstanding article 3.7.2 of the ICT GCC, as from receipt of the order, the Contractor has a period of 5 working days in which to make observations, in writing to the Purchasing department.</p> <p>The contract holder is obliged to execute the purchase orders for which the execution deadlines extend beyond the duration of the public contract, provided that it has been notified of these before the expiry of the latter, and</p>
--	--



<p>Par dérogation à l'article 13.3.2 du CCAG TIC, en cas de difficultés prévisibles dans l'exécution d'un bon de commande, le Titulaire en avertit l'Etablissement concerné dans les plus brefs délais. Le Titulaire lui adresse un courrier de confirmation motivé explicitant de manière détaillée et vérifiable la nature de ces difficultés. Il formule en même temps une demande de prolongation du délai d'exécution.</p>	<p>this within a limit of three (3) months from the expiry date of the public contract. The settlement price is the price in force on the order date.</p> <p>By derogation to article 13.3.2 of the ICT GCC, in the event of foreseeable difficulties in the execution of a purchase order, the Contractor shall notify the Institution concerned as soon as possible. The Contractor shall send the Institution a letter of confirmation, giving reasons and explaining in a detailed and verifiable manner the nature of the difficulties. At the same time, it shall submit a request for an extension of the performance period.</p>
---	--

### 4.3. UTILISATION DES RESULTATS PAR L'EFS

<p>Le régime applicable aux résultats est celui prévu au chapitre 7 du CCAG TIC.</p> <p>4.3.1 Utilisation des résultats par l'EFS - Droit de distribution, de diffusion et de reproduction</p> <p>Le titulaire cède à l'EFS les droits nécessaires pour utiliser ou faire utiliser les résultats dans le cadre des besoins et finalités du marché conformément à l'article 7 du CCAG TIC.</p> <p>Il s'agit du droit de distribuer, de diffuser et de reproduire les résultats.</p> <p>Cette cession vaut à compter de la mise à disposition des résultats, pour le monde entier et pour la durée légale des droits d'auteur.</p> <p>4.3.2 Confidentialité des résultats</p> <p>Les résultats ne sont pas confidentiels, en tout ou partie.</p> <p>4.3.3 Connaissances antérieures</p> <p>Sans objet.</p>	<p><b>4.3. USE OF RESULTS BY THE EFS</b></p> <p>The regime applicable to the results is that provided for in Chapter 7 of the ICT GCC.</p> <p>This includes the right to distribute, disseminate and reproduce the results.</p> <p>This transfer shall take effect from the date on which the results are made available, worldwide and for the legal duration of copyright.</p> <p>4.3.2 Confidentiality of results</p> <p>The results are not confidential, in whole or in part.</p> <p>4.3.3 Prior knowledge</p> <p>Not applicable.</p>
--	--

## 4.4. VERIFICATION ET ADMISSION

Sous réserve des stipulations du présent CCAP, les opérations de vérification et d'admission des Fournitures/Services s'effectuent conformément aux dispositions du chapitre 5 du CCAG TIC.

## 4.4. VERIFICATION AND ADMISSION

Subject to the provisions of this SCC, the verification and acceptance of the Supplies/Services shall be carried out in accordance with the provisions of Chapter 5 of the ICT GCC.

## 4.5. PENALITES

En cas d'application de la présente clause, le Titulaire encourt, de plein droit, et sans mise en demeure préalable, les pénalités prévues au présent article, sans préjudice du non-paiement, pour absence de service fait, Services non effectués.

Les pénalités éventuelles dont le Titulaire peut être redevable sont déduites du montant du marché public révisé ou actualisé TTC ou des factures correspondants aux bons de commande.

Par dérogation à l'article 14.1.3 du CCAG TIC, aucune exonération de pénalité n'est prévue.

En cas de résiliation du marché public, les pénalités de retard sont, le cas échéant, appliquées jusqu'à la veille incluse de la date d'effet de la résiliation.

### 4.6.1 Pénalités de retard

Les pénalités sont calculées par rapport aux engagements pris par le Titulaire.

Les manquements du Titulaire à ses obligations sont établis par constat direct du RPA.

Par dérogation à l'article 14.1 du CCAG TIC, en cas de retard au regard des engagements pris à exécuter les prestations, la pénalité suivante sera applicable :

En cas de retard par rapport aux délais d'exécution du marché public, le Titulaire encourt, de plein droit, et sans mise en demeure préalable, une

## 4.5. PENALTIES

In the event of application of the present clause, the Contractor shall incur, ipso jure and without prior notice, the penalties provided for in the present article, without prejudice to non-payment, for lack of service done, Services not carried out.

Any penalties for which the Contractor may be liable shall be deducted from the amount of the revised or updated public contract including VAT or from the invoices corresponding to the purchase orders.

Notwithstanding Article 14.1.3 of the GCC, no exemption from penalties is provided for.

Notwithstanding article 14.1.2 of the ICT GCC, the total amount of the penalties may not exceed XX% of the total amount of the contract excluding taxes.

Or

By derogation from article 14.1.2 of the CCAG, the total amount of the penalties is not capped.

In the event of termination of the public contract, the late payment penalties shall, where applicable, be applied up to and including the day before the effective date of termination.

### 4.6.1 Late penalties

Penalties are calculated based on the commitments made by the Contractor.

<p>pénalité de retard par jour calendaire de retard, au-delà de cinq (5) jours de retard, égale à 150 € HT.</p> <p>Au-delà de trois (3) retards par trimestre, cette pénalité sera majorée à 300 € HT.</p> <p>Le montant de cette pénalité est plafonné à 5 000 € HT.</p> <p>4.6.2 Pénalités pour mauvaise exécution ou indisponibilité du Service</p> <p>En cas de manquement grave ou répété du Titulaire dans l'exécution des prestations, l'EFS pourra lui appliquer une pénalité forfaitaire de 150 € HT par manquement constaté ou au-delà de cinq (5) jours d'indisponibilité du Service.</p> <p>Au-delà de trois (3) manquements constatés par trimestre, cette pénalité forfaitaire sera majorée à 300 € HT.</p> <p>Le montant de cette pénalité forfaitaire est plafonné à 5 000 € HT.</p>	<p>Any breaches of the Contractor's obligations are established by direct observation by the RPA.</p> <p>Notwithstanding Article 14.1 of the CCAG TIC, in the event of a delay in fulfilling the commitments made to perform the services, the following penalty shall apply:</p> <p>In the event of a delay in relation to the deadlines for the performance of the public contract, the Contractor shall be liable, automatically and without prior notice, to a late payment penalty per calendar day of delay, beyond five (5) days of delay, equal to €150.</p> <p>Beyond three (3) delays per quarter, this penalty shall be increased to €300.</p> <p>The amount of this penalty is capped at €5,000 excluding VAT.</p> <p>4.6.2 Penalties for poor performance or unavailability of the Service</p> <p>In the event of serious or repeated failure by the Contractor to perform the services, the EFS may apply a fixed penalty of €150 per failure noted or beyond five (5) days of unavailability of the Service.</p> <p>Beyond three (3) breaches observed per quarter, this fixed penalty will be increased to €300.</p> <p>The amount of this fixed penalty is capped at €5,000 excluding VAT.</p>
--	---

#### 4.6. SOUS-TRAITANCE AU SENS DES ARTICLES L.2193-1 A L.2193-14 DU CODE DE LA COMMANDE PUBLIQUE

<p>En application des articles L.2193-4, R.2193-3 et R.2193-4 du code de la commande publique, il est rappelé que tout sous-traitant doit préalablement à son intervention au titre du marché public être déclaré à l'EFS afin d'être accepté et que ses conditions de paiement soient éventuellement agréées.</p> <p>Dans ce cas, le Titulaire doit fournir au pouvoir adjudicateur une déclaration mentionnant :</p> <p>a) La nature des prestations sous-traitées ;</p> <p>b) Le nom, la raison ou la dénomination sociale et l'adresse du sous-traitant proposé ;</p>	<p><b>4.6. SUBCONTRACTING WITHIN THE MEANING OF ARTICLES L.2193-1 TO L.2193-14 OF THE PUBLIC PROCUREMENT CODE</b></p> <p>Pursuant to Articles L.2193-4, R.2193-3 and R.2193-4 of the French Public Procurement Code, it should be noted that any subcontractor must be declared to the EFS prior to its involvement in the public contract in order to be accepted and for its payment conditions to be approved, if applicable.</p> <p>In this case, the Contractor must provide the contracting authority with a declaration stating :</p> <p>a) The nature of the sub-contracted services;</p>
---	---

<p>c) Le montant maximum des sommes à verser par paiement direct au sous-traitant ;</p> <p>d) Les conditions de paiement prévues par le projet de contrat de sous-traitance et, le cas échéant, les modalités de variation des prix ;</p> <p>e) Les capacités professionnelles et financières du sous-traitant à l'image des éléments demandés au Titulaire lors de la passation du marché public</p> <p>Il lui remet également une déclaration du sous-traitant indiquant qu'il ne tombe pas sous le coup d'une interdiction d'accéder aux marchés publics.</p> <p>Si le montant des prestations sous-traitées dépasse 600 € TTC, un RIB original du sous-traitant doit également être fourni avec la déclaration.</p>	<p>b) The name, business name or corporate name and address of the proposed subcontractor;</p> <p>c) The maximum amount of the sums to be paid directly to the subcontractor;</p> <p>d) The terms of payment set out in the draft subcontract and, where applicable, the price variation arrangements;</p> <p>e) The subcontractor's professional and financial capabilities, in the same way as those required of the Contractor when the public contract was awarded</p> <p>It shall also provide the Contractor with a declaration from the subcontractor stating that he is not subject to a ban on access to public contracts.</p> <p>If the amount of sub-contracted services exceeds €600 inc. VAT, an original bank details form for the sub-contractor must also be provided with the declaration.</p>
---	---

## 5. SUIVI D'EXECUTION DU MARCHE PUBLIC PUBLIC CONTRACT

## FOLLOW-UP TO THE EXECUTION OF THE

### 5.1. REUNIONS DE SUIVI

<p>Le RPA organise une fois par an une réunion de suivi de l'exécution du marché public avec le Titulaire.</p> <p>Le Titulaire adresse au RPA, tous les 12 mois à compter de la notification du marché public un état récapitulatif de l'exécution du marché public, tout établissement confondu.</p> <p>Cet état mentionne, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La désignation et les références des Services exécutés</li> <li>- Le nombre de Services exécutés par référence, avec notamment, le nombre de connexions, les données consultées, etc...</li> <li>- Le chiffre d'affaires HT par référence au cours de la période écoulée</li> <li>- Le cas échéant, les Services rejetées font l'objet d'une information complémentaire.</li> </ul>	<p><b>5.1. REVIEW MEETINGS</b></p> <p>Once a year, the EFS organises a meeting with the Contractor to monitor the performance of the public contract.</p> <p>Every 12 months from the date of notification of the public contract, the Contractor shall send the RPA a summary report on the performance of the public contract, covering all establishments.</p> <p>This statement shall include, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The description and references of the Services performed</li> <li>- The number of Services performed per reference, including the number of connections, data consulted, etc.</li> <li>- The turnover excluding VAT per reference during the past period</li> <li>- Where applicable, rejected Services shall be subject to additional information.</li> </ul>
---	---

## 5.2. RELATIONS ENTRE LES PARTIES

<p>Le Titulaire désigne dans son effectif un représentant unique chargé des relations avec le RPA. Il désigne également nommément les membres de son personnel responsables du déploiement et de l'exécution des Services.</p> <p>Le représentant du Titulaire est tenu informé de toute demande formulée par le RPA directement auprès des personnels précités.</p> <p>L'EFS désigne un interlocuteur chargé des aspects métiers et un interlocuteur chargé des aspects administratifs au sein de la DAIM.</p>	<p><b>5.2. RELATIONS BETWEEN THE CONTRACTING PARTIES</b></p> <p>The Contract Holder shall appoint a single representative from among its staff to be responsible for relations with the RPA. It shall also appoint by name the members of its staff responsible for the deployment and performance of the Services.</p> <p>The EFS shall appoint a contact person responsible for business aspects and a contact person responsible for administrative aspects within the DAIM.</p>
---	---

## 5.3. CONFIDENTIALITE

<p>Les supports informatiques et documents fournis par l'EFS au Titulaire restent la propriété de l'EFS.</p> <p>Tant pendant la durée du marché public qu'après son expiration, toutes les informations et/ou tous les documents de toute nature (commerciaux, industriels, techniques, financiers, etc.) et les données contenues dans ces supports et documents sont strictement couverts par le secret professionnel (article 226-13 du code pénal), il en va de même pour toutes les données dont le Titulaire prend connaissance à l'occasion de l'exécution du présent marché public.</p> <p>Au terme du présent marché public, le Titulaire s'engage, après s'être assuré des modalités relatives à la réversibilité, à détruire l'ensemble des documents/informations mis à disposition par l'EFS.</p> <p>Une fois détruits, le Titulaire doit justifier par écrit de la destruction.</p> <p>Conformément aux dispositions du RGPD et de la loi du 6 janvier 1978 modifiée relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, le Titulaire s'engage à prendre toutes précautions utiles afin de préserver la sécurité des informations et notamment d'empêcher qu'elles ne soient déformées, endommagées ou communiquées à des personnes non autorisées.</p> <p><b>5.3.1 Obligations du Titulaire</b></p> <p>Le Titulaire s'engage à respecter les obligations suivantes et à les faire respecter par son personnel :</p>	<p><b>5.3. CONFIDENTIALITY</b></p> <p>The computer media and documents supplied by the EFS to the contract holder remain the property of the EFS.</p> <p>Both during the term of the public contract and after its expiry, all information and/or all documents of any kind (commercial, industrial, technical, financial, etc.) and the data contained in these media and documents are strictly covered by professional secrecy (article 226-13 of the French Penal Code). The same applies to all data of which the contract holder becomes aware during the performance of this contract.</p> <p>At the end of the present public contract, the Holder undertakes, after having ensured the terms and conditions relating to reversibility, to destroy all documents/information made available by the EFS.</p> <p>Once destroyed, the Registrant must justify the destruction in writing.</p> <p>In accordance with the provisions of the RGPD and the amended Act of 6 January 1978 on Data Processing, Data Files and Individual Liberties, the Registrant undertakes to take all necessary precautions to preserve the security of the information and in particular to prevent it from being distorted, damaged or communicated to unauthorised persons.</p> <p><b>5.3.1 The Holder's obligations</b></p>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>- ne prendre aucune copie des documents et/ou supports d'informations qui lui seraient confiés, à l'exception des copies nécessaires pour les besoins de l'exécution de sa prestation, objet du présent marché public, et à la condition que l'EFS ait donné son accord préalable ;</li> <li>- ne pas utiliser les documents et informations traités à des fins autres que celles spécifiées au présent marché public ;</li> <li>- ne pas divulguer ces documents ou informations à d'autres personnes, qu'il s'agisse de personnes privées ou publiques, physiques ou morales ;</li> <li>- prendre toutes mesures permettant d'éviter toute utilisation détournée ou frauduleuse des fichiers informatiques en cours d'exécution du marché public ;</li> <li>- prendre toute mesure de sécurité, notamment matérielle, pour assurer la conservation et l'intégrité des documents et informations traités tout au long de la durée du présent marché public ;</li> <li>- au terme du marché public, à procéder à la destruction de tous fichiers manuels ou informatisés stockant les informations saisies ;</li> <li>- garantir la confidentialité des données à caractère personnel auquel le Titulaire a accès dans le cadre du présent marché public ;</li> <li>- veiller à ce que les personnes autorisées à accéder aux données à caractère personnel en vertu du présent marché public : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ s'engagent à respecter la confidentialité ou soient soumises à une obligation légale appropriée de confidentialité ;</li> <li>▪ reçoivent la formation nécessaire en matière de protection des données à caractère personnel.</li> </ul> </li> </ul> <p>L'EFS se réserve le droit de procéder à toute vérification qui lui paraîtrait utile pour constater le respect des obligations précitées par le Titulaire.</p> <p>En outre, le Titulaire s'engage à ne pas sous-traiter l'exécution des prestations à une autre personne privée ou publique, physique ou morale, ni procéder à une cession de marché sans l'accord préalable de l'EFS.</p> <p>5.3.2 Dispositions en cas de non-respect des obligations</p> <p>En cas de non-respect des dispositions précitées, la responsabilité du Titulaire peut également être engagée sur la base des dispositions des articles 226-17 et 226-22 du code pénal.</p>	<p>The Contract Holder undertakes to comply with the following obligations and to ensure that its personnel comply with them:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- not to make any copies of the documents and/or data carriers entrusted to it, with the exception of copies required for the performance of its service, which is the subject of this public contract, and on condition that the EFS has given its prior agreement;</li> <li>- not to use the documents and information processed for purposes other than those specified in this public contract;</li> <li>- not to disclose these documents or information to other persons, whether private or public, natural or legal persons;</li> <li>- to take all measures to prevent any misappropriation or fraudulent use of computer files during the performance of the public contract;</li> <li>- to take all security measures, in particular physical measures, to ensure the preservation and integrity of the documents and information processed throughout the duration of this public contract;</li> <li>- at the end of the public contract, to proceed with the destruction of all manual or computerised files storing the information entered;</li> <li>- guarantee the confidentiality of personal data to which the Contract Holder has access under this public contract;</li> <li>- ensure that the persons authorised to access personal data under this public contract: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ undertake to respect confidentiality or are subject to an appropriate legal obligation of confidentiality;</li> <li>▪ receive the necessary training in the protection of personal data.</li> </ul> </li> </ul> <p>The EFS reserves the right to carry out any checks it deems necessary to ascertain that the Contract Holder is complying with the aforementioned obligations.</p> <p>In addition, the Contract Holder undertakes not to subcontract the performance of the services to any other private or public person, whether natural or legal, or to transfer the contract without the prior agreement of the EFS.</p> <p>5.3.2 Provisions in the event of non-compliance with obligations</p> <p>In the event of non-compliance with the aforementioned provisions, the Contract Holder may also be held liable on the basis of the provisions of articles 226-17 and 226-22 of the French Penal Code.</p> <p>EFS may immediately terminate the public contract, without compensation to the contract holder, in the event of a breach of professional secrecy or failure to comply with the aforementioned provisions.</p>
---	--



L'EFS pourra prononcer la résiliation immédiate du marché public, sans indemnité en faveur du Titulaire, en cas de violation du secret professionnel ou de non-respect des dispositions précitées.

## 6. MODIFICATIONS DU MARCHE PUBLIC

## AMENDMENTS TO THE CONTRACT

### 6.1. MODIFICATIONS RELATIVES AU TITULAIRE

En cas de modification de sa dénomination sociale, le Titulaire doit impérativement en informer le RPA par écrit et communiquer un extrait du registre du commerce et des sociétés mentionnant ce changement, dans les plus brefs délais.

Le marché public ne pourra en aucun cas, faire l'objet d'une cession, à titre onéreux ou gracieux, sauf accord écrit et préalable du RPA. De même, le transfert du marché public à la société née de la fusion ou de l'absorption du Titulaire ne peut s'opérer de plein droit sans agrément préalable du RPA.

Dans ces cas, le Titulaire doit en informer le RPA dans les plus brefs délais et produire l'ensemble des documents et renseignements suivants, concernant la nouvelle entreprise à qui le marché public est cédé :

- Une copie de l'acte de fusion ou d'absorption définitif déposé au greffe du Tribunal de Commerce territorialement compétent
- Une copie de l'annonce légale
- Les attestations fiscales
- Les pièces mentionnées à l'article D. 8222-5 du code de travail, si le Titulaire est établi ou domicilié en France, ou D. 8222-7 et D. 8222-8 dudit code, si le Titulaire est établi ou domicilié à l'étranger
- Les pièces mentionnées à l'article D. 8254-4 du code de travail
- Une attestation d'assurance « responsabilité civile professionnelle » en cours de validité établie par la compagnie d'assurance de l'entreprise
- Le pouvoir de la personne habilitée à engager la société cessionnaire
- Un relevé des nouvelles coordonnées bancaires de la société cessionnaire
- Un numéro unique d'identification permettant à l'acheteur d'accéder aux informations pertinentes par le biais du site internet suivant : <https://annuaire-entreprises.data.gouv.fr/>

### 6.1. MODIFICATIONS RELATING TO THE CONTRACT HOLDER

In the event of a change in its company name, the Contract Holder must inform the RPA in writing and provide an extract from the Trade and Companies Register mentioning this change, as soon as possible.

Under no circumstances may the public contract be transferred, whether in return for payment or free of charge, without the prior written agreement of the RPA. Similarly, the transfer of the public contract to the company resulting from the merger or takeover of the Contract Holder may not take place ipso jure without the prior approval of the RPA.

In such cases, the Contract Holder must inform the RPA as soon as possible and produce all the following documents and information concerning the new company to which the public contract is transferred:

- A copy of the final merger or takeover deed filed with the clerk of the Commercial Court with territorial jurisdiction
- A copy of the legal notice
- Tax certificates
- The documents referred to in Article D. 8222-5 of the French Labour Code, if the Contract Holder is established or domiciled in France, or D. 8222-7 and D. 8222-8 of the said Code, if the Contract Holder is established or domiciled abroad.
- The documents mentioned in article D. 8254-4 of the French Labour Code
- A valid 'professional civil liability' insurance certificate issued by the company's insurance company
- The power of attorney of the person authorised to bind the transferee company
- A statement of the transferee company's new bank details

<ul style="list-style-type: none"> <li>Les justifications de références identiques à celles demandées dans l'avis d'appel public à la concurrence et le règlement de la consultation au Titulaire du marché public.</li> </ul> <p>La cession du marché public acceptée par le RPA fera l'objet d'un avenant conclu entre le RPA, la société cessionnaire et la société cédante constatant le transfert du marché public au nouveau Titulaire.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A unique identification number enabling the purchaser to access the relevant information via the following website: <a href="https://annuaire-entreprises.data.gouv.fr/">https://annuaire-entreprises.data.gouv.fr/</a></li> <li>- Proof of references identical to those requested of the contract holder in the public invitation to tender and the consultation regulations.</li> </ul> <p>The transfer of the public contract accepted by the RPA will be the subject of an amendment concluded between the RPA, the transferee company and the transferor company recording the transfer of the public contract to the new Contract Holder.</p>
---	---

## 6.2. CLAUSE DE REEXAMEN

<p>En application de l'article R.2194-1 du code de la commande publique, le RPA pourra, sans que nécessairement un avenant soit conclu :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Emettre un bon de commande auprès d'un autre fournisseur en cas d'impossibilité pour le titulaire du présent marché d'exécuter les prestations, dans la limite fixée à l'article R.2194-5 du code de la commande publique ;</li> <li>Accepter temporairement un rallongement des délais d'exécution du marché.</li> </ul> <p>Pour l'application du présent article, le Titulaire doit au préalable notifier par écrit au RPA les éléments explicatifs relatifs aux circonstances imprévisibles et leur impact sur le marché public.</p> <p>L'accord du RPA est notifié au Titulaire.</p>	<p><b>6.2. REVIEW CLAUSE</b></p> <p>Pursuant to article R.2194-1 of the French Public Order Code, the RPA may, without necessarily having to conclude an amendment:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Issue a purchase order to another supplier if it is impossible for the contract holder to perform the services, within the limit set out in article R.2194-5 of the French Public Order Code;</li> <li>- Temporarily accept an extension to the contract performance deadlines.</li> </ul> <p>For the application of this article, the Contract Holder must first notify the RPA in writing of the explanations relating to the unforeseeable circumstances and their impact on the public contract.</p> <p>The RPA's agreement shall be notified to the Contract Holder.</p>
--	--

## 6.3. SUSPENSION DU MARCHE EN CAS DE CIRCONSTANCES IMPREVISIBLES

<p>Il sera fait application de l'article 26 du CCAG TIC.</p>	<p><b>6.3. SUSPENSION OF THE CONTRACT IN THE EVENT OF UNFORESEEABLE CIRCUMSTANCES</b></p> <p>Article 26 of the CCAG TIC will apply.</p>
--	---



## 6.4. EVOLUTIONS ADMINISTRATIVES

Au cours de l'exécution du marché public, le Titulaire informe par écrit le RPA de toute modification de désignation ou de référence des services objets du présent marché public.

Le RPA prend acte de la modification demandée par courrier recommandé avec accusé de réception, sans qu'il soit nécessaire d'établir un avenant dès lors que la modification souhaitée n'a pour objet que la stricte correction d'une erreur matérielle dans la désignation ou dans l'indication des références de la Fourniture considérée, ou l'attribution d'une nouvelle référence à cette Fourniture dont la nature et le prix demeurent par ailleurs inchangés.

### 6.4. ADMINISTRATIVE CHANGES

During the execution of the public contract, the Contract Holder shall inform the RPA in writing of any change in the designation or reference of the Supplies covered by this public contract.

The RPA takes note of the requested modification by registered letter with acknowledgement of receipt, without it being necessary to draw up an amendment, provided that the requested modification is strictly for the correction of a material error in the designation or in the indication of the references of the Supply in question, or the allocation of a new reference to this Supply, the nature and price of which otherwise remain unchanged.

## 6.5. EVOLUTIONS TECHNOLOGIQUES

Le Titulaire informe sans délai le RPA de toutes modifications ou évolutions technologiques qu'il entend apporter aux Fournitures objets du présent marché public.

Sur la base des informations transmises, le RPA décide de la conduite à tenir et la notifie au Titulaire au plus tôt un (1) mois après réception des informations. En fonction de la nature des modifications ou évolutions technologiques proposées, le RPA peut décider de la mise en œuvre d'études complémentaires. A ce titre, le Titulaire s'engage à fournir l'aide technique et les Fournitures nécessaires à titre gratuit. Le Titulaire ne peut mettre en œuvre les modifications avant réception de la notification de la décision du RPA.

A l'exception des cas de mise à disposition de nouvelles Fournitures, toute évolution technologique acceptée par le RPA, dans les conditions décrites au présent article, est sans incidence sur les engagements contractuels volumes minima et maxima de Fournitures indiqués ci-dessus, ou sur les prix du marché public.

En tout état de cause, toute évolution technologique ou l'introduction de nouvelles Fournitures dans le cadre du marché public donnent lieu à la conclusion d'un avenant.

### 6.5. TECHNOLOGICAL EVOLUTION

The Contract Holder shall inform the RPA without delay of any changes or technological developments that it intends to make to the Supplies covered by this public contract.

On the basis of the information provided, the RPA decides what action to take and notifies the Contract Holder at the earliest one (1) month after receipt of the information. Depending on the nature of the modifications or technological developments proposed, the RPA may decide to carry out additional studies. In this respect, the Contract Holder undertakes to provide the necessary technical assistance and Supplies free of charge. The Contract Holder may not implement the modifications before receiving notification of the RPA's decision.

With the exception of cases where new Supplies are made available, any technological development accepted by the RPA, under the conditions described in this article, has no impact on the contractual minimum and maximum volumes of Supplies indicated above, or on the prices of the public contract.

In any event, any technological development or the introduction of new Supplies within the scope of the public contract will give rise to the conclusion of an amendment.

Toute modification acceptée par le RPA donne lieu à une mise à jour de la documentation par le Titulaire. La documentation mise à jour est adressée dans les meilleurs délais par le Titulaire aux RPA.

Any changes accepted by the RPA will give rise to an update of the documentation by the Contract Holder. The updated documentation is sent by the Contract Holder to the RPAs as soon as possible.

## 7. DEFAILLANCE DU TITULAIRE

## FAILURE OF THE CONTRACT HOLDER

En cas de non livraison de la Fourniture, de retard ou d'exécution partielle, pour quelque motif que ce soit, et faute d'accord entre les deux parties, l'EFS se réserve le droit de faire appel au prestataire de son choix pour suppléer à la défaillance du Titulaire, aux frais et risques du Titulaire, sans qu'une décision de résiliation aux frais et risques ne soit nécessairement prononcée à son encontre.

In the event of non-delivery of the Supply, delay or partial performance, for any reason whatsoever, and in the absence of agreement between the two parties, EFS reserves the right to call upon the service provider of its choice to make up for the failure of the Contract Holder, at the expense and risk of the Contract Holder, without a decision to terminate the Contract at the expense and risk of the Contract Holder being required.

## 8. REGLEMENT FINANCIER DU MARCHE

## FINANCIAL RULES OF THE CONTRACT

### 8.1. CONTENU DES PRIX

Les prix du marché public sont les prix, exprimés en euros HT et TTC, mentionnés dans l'annexe financière.

Les prix sont entendus franco de port et d'emballage et comprennent les coûts afférents aux Services.

Ils sont réputés comprendre toutes les charges fiscales, parafiscales ou autres, frappant obligatoirement les Services, à l'assurance ainsi que toutes les autres dépenses nécessaires à l'exécution des prestations, les marges pour risque et les marges bénéficiaires du Titulaire.

Les prix sont exprimés en euros hors taxe et tous frais compris. La TVA est appliquée au taux légal en vigueur le jour de la livraison.

### 8.1. CONTENT OF PRICES

The prices of the public contract are the prices, expressed in euros excluding VAT and including VAT, mentioned in the financial appendix.

The prices are understood to be carriage and packaging paid and include the costs relating to the Services.

They are deemed to include all taxes, parafiscal or other charges that are compulsorily levied on the Services, as well as costs relating to insurance, and all other expenses necessary for the performance of the services, the margins for risk and the profit margins of the Contract Holder.

Prices are quoted in euros excluding tax and including all charges. VAT is applied at the legal rate in force on the day of delivery.

### 8.2. FORME ET EVOLUTION DES PRIX

Les prix du marché public sont fermes sur les deux (2) premières années du marché, puis actualisés à la date anniversaire du marché, selon l'offre du titulaire prévue à l'annexe financière.

### 8.2. FORM AND EVOLUTION OF PRICES

<p>Les prix ne peuvent augmenter, d'une année sur l'autre, que de 2% maximum.</p> <p>Dès lors que la variation du prix dépasse le pourcentage fixé, l'EFS se réserve le droit de résilier le marché sans que le Titulaire, par dérogation à l'article 47 du CCAG TIC, puisse prétendre à indemnité.</p>	<p>Public contract prices are fixed for the first two (2) years of the contract, then updated on the anniversary date of the contract, in accordance with the contractor's bid as set out in the financial annex.</p> <p>Prices may only increase by a maximum of 2% from one year to the next.</p> <p>If the price variation exceeds the set percentage, the EFS reserves the right to terminate the contract without the Contractor being entitled to claim compensation, notwithstanding Article 47 of the CCAG TIC.</p>
---	---

### 8.3. AVANCE

<p>Sauf refus express du Titulaire mentionné dans son acte d'engagement, une avance lui est versée dans les conditions définies aux articles R.2191-3 à R.2191-10 et aux articles R.2191-15 à R.2191-18 du code de la commande publique.</p> <p>Par dérogation à l'article 11.1 du CCAG TIC, le taux de l'avance est de 10%.</p> <p>Le remboursement de l'avance s'opère par précompte sur les sommes dues ultérieurement au Titulaire en exécution du marché public conformément aux articles R.2191-11, R.2191-12, R.2191-14 et R.2191-19 du code de la commande publique.</p>	<p><b>8.3 ADVANCE PAYMENTS</b></p> <p>Unless the contract holder expressly refuses to do so, as stated in the contract, an advance will be paid to him under the conditions defined in articles R.2191-3 to R.2191-10 and articles R.2191-15 to R.2191-18 of the French Public Procurement Code.</p> <p>By derogation from article 11.1 of the CCAG TIC, the rate of the advance payment is 10%.</p> <p>The advance is reimbursed by deduction from the sums subsequently due to the contract holder under the public contract in accordance with articles R.2191-11, R.2191-12, R.2191-14 and R.2191-19 of the French Public Procurement Code.</p>
--	---

### 8.4. MODALITES DE FACTURATION ET DE REGLEMENT

<p><b>8.4.1 Facturation</b></p> <p>Après exécution des prestations, le Titulaire transmet à chaque RPA un exemplaire d'une facture indiquant, outre les mentions légales, les sommes auxquelles il prétend du fait de cette exécution et tous les éléments de détermination de ces sommes.</p> <p>Les factures comprennent notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les nom et adresse du créancier ;</li> <li>- le numéro du marché public ;</li> </ul>	<p><b>8.4. INVOICING AND PAYMENT TERMS</b></p> <p>8.4.1 Invoicing</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the purchase order number;</li> <li>- the delivery note number;</li> <li>- the quantity and description of the Services performed;</li> <li>- the amount of the Services excluding VAT;</li> <li>- the applicable VAT rate and amount;</li> <li>- the total amount including VAT;</li> <li>- the invoice date;</li> </ul>
--	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>- le numéro du bon de commande ;</li> <li>- le numéro du bon de livraison ;</li> <li>- la quantité et la désignation des Services exécutés ;</li> <li>- le montant hors TVA des Services ;</li> <li>- le taux et le montant de la TVA en vigueur ;</li> <li>- le montant total TTC ;</li> <li>- la date de facturation ;</li> <li>- le cas échéant, le numéro de TVA intracommunautaire.</li> </ul> <p>8.4.2 Dématérialisation des factures</p> <p>Conformément à l'article L.2192-1 du code de la commande publique, les Titulaires ainsi que les sous-traitants admis au paiement direct de contrats conclus par l'Etat, les collectivités territoriales et les établissements publics, transmettent leurs factures sous forme électronique en utilisant une solution mutualisée, mise à disposition par l'Etat.</p> <p>Cette solution s'intitule CHORUS PRO. Elle permettra le dépôt, la réception, la transmission des factures électroniques et leur suivi, et sera mise gratuitement à la disposition des fournisseurs.</p> <p>Les factures, ainsi que tout document jugé utile par le Titulaire ou demandé par le pouvoir adjudicateur, seront adressées à chaque établissement de l'EFS par l'utilisation du numéro de SIRET qui lui est associé.</p> <p>En vue de faciliter et accélérer le traitement des factures, l'EFS a choisi de rendre obligatoire dans CHORUS PRO le remplissage, par le fournisseur, de la zone « Engagement ». Le numéro de commande et le numéro de marché public, s'il existe, seront à renseigner dans ce champ.</p> <p>En retour, un suivi du traitement des factures sera transmis au fournisseur via CHORUS PRO, l'informant notamment des statuts suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- facture rejetée, en cas de refus par l'EFS de la facture émise ;</li> <li>- facture suspendue, en cas de demande de précisions complémentaires nécessaires pour permettre la mise en paiement. Ce statut est réputé donner date certaine à la décision de suspension du délai de paiement par le pouvoir adjudicateur.</li> </ul> <p>8.4.3 Délai de paiement</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- where applicable, the intra-Community VAT number.</li> </ul> <p>8.4.2 Dematerialisation of invoices</p> <p>In accordance with Article L.2192-1 of the Public Procurement Code, contract holders as well as subcontractors eligible for direct payment of contracts concluded by the State, local authorities and public institutions shall submit their invoices in electronic form using a shared solution provided by the State.</p> <p>This solution is called CHORUS PRO. It will enable the submission, receipt, transmission and tracking of electronic invoices and will be made available to suppliers free of charge. Invoices, as well as any documents deemed useful by the contract holder or requested by the contracting authority, shall be sent to each EFS establishment using the SIRET number associated with it.</p> <p>In order to facilitate and speed up invoice processing, EFS has decided to make it mandatory for suppliers to fill in the 'Commitment' field in CHORUS PRO. The order number and public contract number, if applicable, must be entered in this field.</p> <p>In return, the supplier will receive updates on the processing of invoices via CHORUS PRO, informing them of the following statuses:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- invoice rejected, if the EFS refuses the invoice issued;</li> <li>- invoice suspended, if additional information is required to enable payment.</li> </ul> <p>This status is deemed to give a definite date to the decision to suspend the payment period by the contracting authority.</p> <p>8.4.3 Payment terms</p> <p>Payment of invoices shall be made within a maximum of sixty (60) days for the EFS from the date of receipt of the invoice. The date of receipt of invoices shall be recorded by the Institution.</p> <p>If the invoice is received prior to acceptance of the delivery of the Services, the payment period shall commence on the date of acceptance of the delivery of the Services, as recorded on the delivery note, provided that no reservations have been made on this note.</p> <p>If, at the end of the acceptance operations, the Services are not accepted or are rejected as a result of a documented non-conformity noted under the conditions defined in these CCAP, they shall give rise to a credit note. The EFS shall pay the sums due by administrative transfer to the Contract Holder's account.</p>
---	--

<p>Le paiement des factures intervient dans un délai maximum de <b>soixante (60) jours</b> pour l'EFS à compter de la date de réception de la facture. La date de réception des factures est constatée par l'Etablissement.</p> <p>Si la réception de la facture est antérieure à l'acceptation de la livraison des Services, le point de départ du délai de paiement correspondant à la date d'admission de la livraison des Services, constatée par le bordereau de livraison en l'absence de réserves émises sur ce bordereau.</p> <p>Si, à l'issue des opérations d'admission, les Services ne sont pas admis ou s'ils sont rejetés à la suite d'une non-conformité documentée constatée dans les conditions définies au présent CCAP, elles donnent lieu à un avoir.</p> <p>L'EFS se libère des sommes dues par virement administratif sur le compte du Titulaire.</p> <p><b>8.4.4 Suspension du délai global de paiement</b></p> <p>En cas de présentation d'une facture non conforme, ce délai peut être suspendu une fois.</p> <p>Cette suspension fait l'objet d'une notification au Titulaire par tout moyen permettant d'attester une date certaine de réception. Elle précise les raisons qui, imputables au Titulaire, s'opposent au paiement ainsi que les pièces à fournir ou à compléter. Le délai global de paiement est alors suspendu jusqu'à la réception par l'Etablissement, de la totalité des justifications qui ont été réclamées au Titulaire.</p> <p>A compter de la réception de ces justifications, court un nouveau délai <b>de soixante (60) jours</b> pour l'EFS.</p> <p><b>8.4.5 Intérêts moratoires</b></p> <p>Le défaut de paiement dans le délai susmentionné donne droit au versement d'une indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement d'un montant forfaitaire <b>de 40 euros</b> et fait courir de plein droit, et sans autre formalité, des intérêts moratoires au bénéfice du Titulaire. Ils courent à partir du jour suivant l'expiration du délai global jusqu'à la date de mise en paiement du principal incluse. Le taux des intérêts moratoires est égal au taux d'intérêt de la principale facilité de refinancement appliquée par la Banque Centrale Européenne à son opération de refinancement principal la plus récente avant le premier jour calendaire du semestre de l'année civile au cours duquel les intérêts moratoires ont commencé à courir, augmenté de huit points.</p>	<p><b>8.4.4 Suspension of the overall payment period</b></p> <p>In the event of the presentation of a non-compliant invoice, this period may be suspended once.</p> <p>This suspension shall be notified to the contract holder by any means that provides proof of a definite date of receipt. It shall specify the reasons attributable to the contract holder that prevent payment, as well as the documents to be provided or completed. The overall payment period shall then be suspended until the Institution receives all the supporting documents requested from the contract holder.</p> <p>Upon receipt of this supporting documentation, a new period of sixty (60) days shall commence for the EFS.</p> <p><b>8.4.5 Interest on arrears</b></p> <p>Failure to pay within the aforementioned period shall entitle the contract holder to a lump sum compensation for recovery costs in the amount of 40 euros and shall automatically and without further formality accrue default interest in favour of the contract holder. Such interest shall accrue from the day following the expiry of the overall period until the date of payment of the principal, inclusive. The rate of interest on arrears shall be equal to the interest rate on the main refinancing facility applied by the European Central Bank to its most recent main refinancing operation prior to the first calendar day of the half-year of the calendar year in which the interest on arrears began to accrue, plus eight points.</p> <p>Under no circumstances may the Contract Holder invoke a delay in payment to suspend or interrupt the performance of its obligations under this public contract.</p> <p><b>8.4.6 Pledging and assignment of receivables</b></p> <p>Pledging and assignment of receivables shall be carried out in accordance with Articles R.2191-45 to R.2191-63 of the Public Procurement Code.</p> <p>Notwithstanding Articles 4.2. of the CCAG ICT, only the following documents shall be notified to the Contract Holder:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A copy of the commitment document and the financial annex.</li> </ul>
---	---

<p>Le Titulaire ne pourra, en aucun cas, se prévaloir d'un retard de paiement, pour suspendre ou interrompre l'exécution des prestations qui lui incombent en application du présent marché public.</p> <p>8.4.6 Nantissement et cession de créance</p> <p>Le nantissement et la cession de créance s'effectuent conformément aux articles R.2191-45 à R.2191-63 du code de la commande publique.</p> <p>Par dérogation aux articles 4.2. du CCAG TIC, seuls seront notifiés au Titulaire les documents suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La copie de l'acte d'engagement et de l'annexe financière.</li> </ul> <p>L'EFS délivre uniquement le certificat de cessibilité en vue de la cession de créance sur demande écrite du Titulaire.</p> <p>8.4.7 Renseignement d'ordre comptable</p> <p>Le Comptable public assignataire des paiements est :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'agent Comptable Principale de l'EFS désigné dans l'acte d'engagement pour les besoins du Siège de l'EFS ;</li> </ul> <p>La personne habilitée à donner les renseignements mentionnés à l'article R.2191-54 du code de la commande publique est le RPA.</p>	<p>The EFS shall only issue the certificate of transferability for the purpose of assigning the claim upon written request from the contract holder.</p> <p>8.4.7 Accounting information</p> <p>The Public Accountant assigned to payments is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The Chief Accountant of the EFS designated in the commitment document for the purposes of the EFS Headquarters;</li> </ul> <p>The person authorised to provide the information referred to in Article R.2191-54 of the Public Procurement Code is the RPA.</p>
--	--

## 9. RESPONSABILITE – ASSURANCES

## LIABILITIES - INSURANCES

<p>Le Titulaire a la responsabilité de la bonne exécution des prestations décrites au marché public. Cette responsabilité est étendue aux conséquences dommageables directes et matérielles du fait des prestations fournies par le Titulaire.</p> <p>Le Titulaire et les sous-traitants désignés dans le marché public devront justifier au moment de la notification du marché public, puis en cours d'exécution, au moyen d'une attestation portant mention du nom de la compagnie, de l'étendue de la garantie, de la date d'expiration des garanties prévues au contrat, d'une assurance couvrant les conséquences pécuniaires de responsabilité civile qu'ils encourent vis-à-vis des tiers et de l'EFS en cas d'accident ou de tous dommages causés à l'occasion de l'exécution du marché public.</p>	<p>The Contract Holder shall be responsible for the proper performance of the services described in the public contract. This responsibility extends to any direct and material damage resulting from the services provided by the Contract Holder.</p> <p>The Contract Holder and the subcontractors designated in the public contract must provide proof at the time of notification of the public contract, and then during performance, by means of a certificate stating the name of the company, the extent of the cover and the expiry date of the cover provided for in the contract, of insurance covering the pecuniary consequences of civil liability that they incur vis-à-vis third parties and the EFS in the event of an accident or any damage caused during performance of the public contract.</p>
--	---



L'attestation devra être remise dans le délai de 15 jours après demande de l'EFS au Titulaire.	The certificate must be submitted to the contract holder within 15 days of the EFS's request.
--	---

## 10. RESILIATION DU MARCHE PUBLIC (ARTICLE L.2195-1 ET SUIVANTS DU CODE DE LA COMMANDE PUBLIQUE) TERMINATION OF THE PUBLIC PROCUREMENT CONTRACT (ARTICLE L.2195-1 ET SEQ. OF THE PUBLIC PROCUREMENT CODE)

### 10.1. RESILIATION POUR MOTIF D'INTERET GENERAL

<p>Le RPA peut mettre fin à tout moment à l'exécution du marché public, pour tout motif d'intérêt général, par décision unilatérale notifiée par écrit au Titulaire.</p> <p>Le montant de l'indemnité est fixé selon les conditions fixées à l'article 51 du CCAG TIC.</p>	<p><b>10.1. TERMINATION OF THE CONTRACT FOR REASONS OF PUBLIC INTEREST</b></p> <p>The RPA may terminate the performance of the public contract at any time, for any reason of general interest, by unilateral decision notified in writing to the contract holder.</p> <p>The amount of compensation is determined in accordance with the conditions set out in Article 51 of the ICT GSC.</p>
--	--

### 10.2. RESILIATION AUX TORTS DU TITULAIRE

<p>Sans préjudice des dispositions ci-dessus, l'EFS peut procéder à la résiliation du marché public en application de l'article 50 du CCAG TIC, pour mauvaise exécution du Titulaire sans que celui-ci puisse prétendre à indemnité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Faute du Titulaire ou son incapacité manifeste et durable à satisfaire à l'exécution de ses obligations, constatée par l'EFS ;</li> <li>- Tout manquement aux obligations de confidentialité mentionnées ci-dessus.</li> <li>- En application des articles D. 8222-5 du code de travail, si le Titulaire est établi ou domicilié en France, ou D. 8222-7 et D. 8222-8 dudit code, si le Titulaire est établi ou domicilié à l'étranger, Les pièces mentionnées à l'article D. 8254-4 du code du travail, l'inexactitude des renseignements fournis à l'EFS ou la non production, tous les six mois jusqu'à la fin de l'exécution du marché public, des pièces prévues à l'article D 8222-5 du code du travail, et ce, sans préjudice de poursuites ultérieures éventuelles.</li> <li>- S'il n'a pas corrigé les irrégularités aux articles L.8221-3 à L.8221-5 du code du travail relatifs à la déclaration de l'activité de l'entreprise</li> </ul>	<p><b>10.2. TERMINATION FOR FAULT OF THE CONTRACT HOLDER</b></p> <p>Without prejudice to the above provisions, the EFS may terminate the public contract in application of article 50 of the CCAG TIC, for poor performance by the contract holder without the latter being entitled to claim compensation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fault on the part of the Contract Holder or its manifest and lasting inability to fulfil its obligations, as ascertained by the EFS;</li> <li>- Any breach of the confidentiality obligations mentioned above.</li> <li>- In application of articles D. 8222-5 of the French Labour Code, if the Contract Holder is established or domiciled in France, or D. 8222-7 and D. 8222-8 of said code, if the Contract Holder is established or domiciled abroad, the documents mentioned in article D. 8254-4 of the Labour Code, the inaccuracy of the information provided to the EFS or the failure to produce, every six months until the end of the performance of the public contract, the documents provided for in article D 8222-5 of the Labour Code, without prejudice to any subsequent legal proceedings.</li> </ul>
---	---

<p>et à la déclaration des salariées de l'entreprise dans un délai de 15 jours à compter de la mise en demeure du Représentant du Pouvoir Adjudicateur.</p> <p>L'EFS peut résilier le marché public à la condition d'avoir préalablement notifié par écrit la mise en demeure demandant au Titulaire de remédier aux défaillances dans les délais indiqués. La mise en demeure doit être restée infructueuse.</p> <p>La résiliation prendra effet à la date fixée dans la décision de résiliation ou, à défaut, à la date de notification.</p>	<p>- If it has not corrected the irregularities in articles L.8221-3 to L.8221-5 of the Labour Code relating to the declaration of the company's activity and the declaration of the company's employees within 15 days of the formal notice from the Representative of the Contracting Authority.</p> <p>The EFS may terminate the public contract provided that it has given prior written notice requesting the Contract Holder to remedy the deficiencies within the time limits indicated. The formal notice must have remained unsuccessful.</p> <p>Termination will take effect on the date set in the termination decision or, failing that, on the date of notification.</p>
--	---

### 10.3. RESILIATION POUR EVENEMENTS LIES AU MARCHE

<p>Conformément à l'article 49.1 du CCAG TIC, l'EFS peut résilier le marché dans les deux cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lorsque le titulaire rencontre, au cours de l'exécution des prestations, des difficultés techniques particulières dont la solution nécessiterait la mise en œuvre de moyens hors de proportion avec le montant du marché</li> <li>- Lorsque le titulaire est mis dans l'impossibilité d'exécuter le marché du fait d'un évènement ayant le caractère de force majeure.</li> </ul>	<p><b>10.3. TERMINATION FOR EVENTS RELATING TO THE CONTRACT</b></p> <p>In accordance with article 49.1 of the CCAG TIC, the EFS may terminate the contract in the following two cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- When the contract holder encounters particular technical difficulties during the performance of the services, the solution of which would require the use of resources out of proportion to the value of the contract.</li> <li>- When the contract holder is unable to perform the contract due to an event of force majeure.</li> </ul>
---	---

### 10.4. EXECUTION AUX FRAIS ET RISQUES

<p>L'EFS se réserve la possibilité de faire procéder par un tiers à l'exécution de tout ou partie des prestations prévues au marché aux frais et risques du Titulaire dans les cas et selon les modalités prévues à l'article 54 du CCAG TIC.</p>	<p><b>10.4. PERFORMANCE AT COST AND RISK</b></p> <p>EFS reserves the right to have all or part of the services provided for in the contract carried out by a third party at the cost and risk of the Contract Holder in the cases and in accordance with the procedures set out in article 54 of the CCAG TIC.</p>
---	--

## 11. LITIGES

## DISPUTES RESOLUTION

<p>Les parties conviennent de rechercher en cas de litige un accord amiable, et faute de l'obtenir de s'en remettre aux juridictions administratives compétentes. Elles élisent pour ce faire domicile en leurs sièges sociaux respectifs.</p>	<p>In the event of a dispute, the parties agree to seek an amicable settlement and, failing this, to refer the matter to the competent administrative courts. To this end, they elect domicile at their respective registered offices.</p>
--	--



## 12. OBLIGATIONS DU TITULAIRE AU REGARD DE SA SITUATION FISCALE ET SOCIALE CONTRACT HOLDER'S OBLIGATIONS REGARDING TAX AND SOCIAL SECURITY SITUATION

<p>Le Titulaire remet tous les six mois jusqu'à la fin du présent marché public les pièces mentionnées aux articles D. 8222-5 ou D. 8222-7 et D. 8222-8 du code du travail.</p> <p>Il s'agit, lorsque le Titulaire est établi en France, en vertu de l'article D 8222-5 susmentionné :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ d'une attestation de vigilance délivrée en ligne sur le site de l'URSSAF ;</li> <li>➤ d'une attestation fiscale justifiant de la régularité de sa situation fiscale (paiement de la TVA et de l'impôt sur le revenu ou sur les sociétés) ;</li> <li>➤ d'un numéro unique d'identification permettant à l'acheteur d'accéder aux informations pertinentes par le biais du site internet suivant : <a href="https://annuaire-entreprises.data.gouv.fr/">https://annuaire-entreprises.data.gouv.fr/</a>.</li> </ul> <p>En cas de Titulaire établi dans un autre Etat, il s'agit des documents réclamés aux articles D 8222-7 et D 8222-8 du Code du travail.</p> <p>Les pièces et attestations mentionnées ci-dessus sont déposées par le Titulaire domicilié en France sur la plateforme en ligne mise à disposition, gratuitement, par l'EFS, à l'adresse suivante : <a href="https://www.e-attestations.com">https://www.e-attestations.com</a></p>	<p>Every six months until the end of this public contract, the Contract Holder shall submit the documents mentioned in articles D. 8222-5 or D. 8222-7 and D. 8222-8 of the French Labour Code.</p> <p>These are, where the Contract Holder is established in France, pursuant to the aforementioned article D 8222-5:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ a certificate of vigilance issued online on the URSSAF website;</li> <li>➤ a tax certificate proving that its tax situation is in order (payment of VAT and income or corporation tax);</li> <li>➤ a unique identification number enabling the purchaser to access the relevant information via the following website: <a href="https://annuaire-entreprises.data.gouv.fr/">https://annuaire-entreprises.data.gouv.fr/</a>.</li> </ul> <p>In the case of a Contract Holder established in another country, these are the documents required under Articles D 8222-7 and D 8222-8 of the French Labour Code.</p> <p>The above-mentioned documents and certificates must be submitted by the Contract Holder domiciled in France on the online platform made available free of charge by the EFS, at the following address: <a href="https://www.e-attestations.com">https://www.e-attestations.com</a></p>
---	---